

TOSHIBA

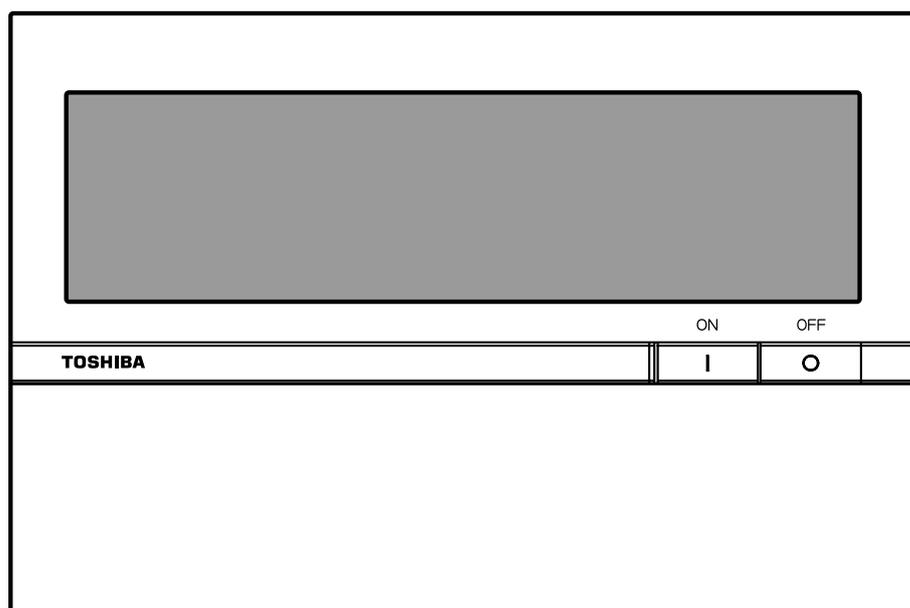
COMPLIANT MANAGER

Manuale del proprietario

Nome modello: _____

BMS-CM1280TLE

BMS-CM1280FTLE



-
- Conservare queste istruzioni!
-

ITALIANO

Indice

1	PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	3
2	CONFIGURAZIONE DI SISTEMA DEL COMPLIANT MANAGER	4
3	COME UTILIZZARE IL COMPLIANT MANAGER	5
4	COME IMPOSTARE IL FUNZIONAMENTO DI GRUPPO	9
5	COME ESEGUIRE L'OPERAZIONE DI ZONA E L'OPERAZIONE SIMULTANEA	10
6	SPECIFICHE	11

1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- Leggere attentamente le presenti "Istruzioni per la sicurezza" per procedere alla corretta installazione del climatizzatore.
- Le importanti informazioni relative alla sicurezza sono riportate nelle "Istruzioni per la sicurezza". Attenersi assolutamente a tali indicazioni. Per quanto concerne le Indicazioni e il relativo significato, si rimanda a quanto riportato qui di seguito.

■ Spiegazione delle Indicazioni

AVVERTENZA

Indica la possibilità che una manipolazione non corretta può causare la morte o gravi infortuni al personale.

ATTENZIONE

Indica che infortuni (*1) o danni alla proprietà (*2) possono essere soltanto causati nel caso di un intervento non eseguito correttamente.

*1: Per "infortunio" si intende una ferita, un'ustione o una scossa elettrica che non richiede un ricovero in ospedale o l'assistenza ospedaliera anche a lungo termine.

*2: Per "danno alla proprietà" si intende un danno esteso alla proprietà o la rottura di materiali.

- **Al termine del lavoro di installazione, va eseguito un test per verificare che non vi siano problemi, quindi vanno illustrate al cliente le procedure relative alla manutenzione dell'impianto, in base a quanto riportato sul Manuale del proprietario.**

Richiedere al cliente di conservare il manuale di installazione insieme al Manuale del proprietario.

- **Per l'installazione del climatizzatore è necessario rivolgersi esclusivamente ad un tecnico di installazione qualificato.**

Se il climatizzatore viene installato in modo inappropriato, possono verificarsi perdite di acqua, scosse elettriche, incendi, ecc.

- **Un tecnico elettricista specializzato nella realizzazione dell'impianto deve attenersi alle direttive fornite dall'azienda fornitrice di energia elettrica locale e a quanto riportato nel Manuale di installazione. Accertarsi di utilizzare una presa dedicata.**

Un circuito di alimentazione a capacità ridotta o un'installazione inadeguata possono essere causa di incendi o scosse elettriche.

- **Per quanto riguarda il cablaggio, utilizzare i cavi specificati e collegarli in modo sicuro, affinché la forza esterna del cavo non sia trasmessa alla sezione di connessione dei terminali.**

Se la connessione o il fissaggio non sono corretti, sussiste il pericolo di incendio, ecc.

- **Per i prodotti venduti separatamente, accertarsi di utilizzare quelli specificati da noi.**

Accertarsi di utilizzare i prodotti venduti separatamente che sono specificati da noi, per evitare rischi di incendio, scosse elettriche o perdite di acqua. Per l'installazione del climatizzatore è necessario l'intervento di un tecnico specializzato.

- **Se il climatizzatore presenta una qualsiasi anomalia (odore di bruciato, scarso raffreddamento), spegnere immediatamente l'interruttore principale, l'interruttore di circuito, staccare il climatizzatore dalla presa di corrente e contattare il rivenditore.**

Se il climatizzatore viene utilizzato anche in presenza di anomalie, sussiste il pericolo di rottura della macchina, di scosse elettriche, incendi, ecc.

- **Non toccare gli interruttori con le mani umide.**

Questo per evitare possibili scosse elettriche.

- **Durante le operazioni di pulizia del climatizzatore, fermare l'unità e spegnere l'interruttore di alimentazione.**

In caso contrario potrebbero verificarsi infortuni a causa della rotazione ad elevata velocità della ventola all'interno del climatizzatore.

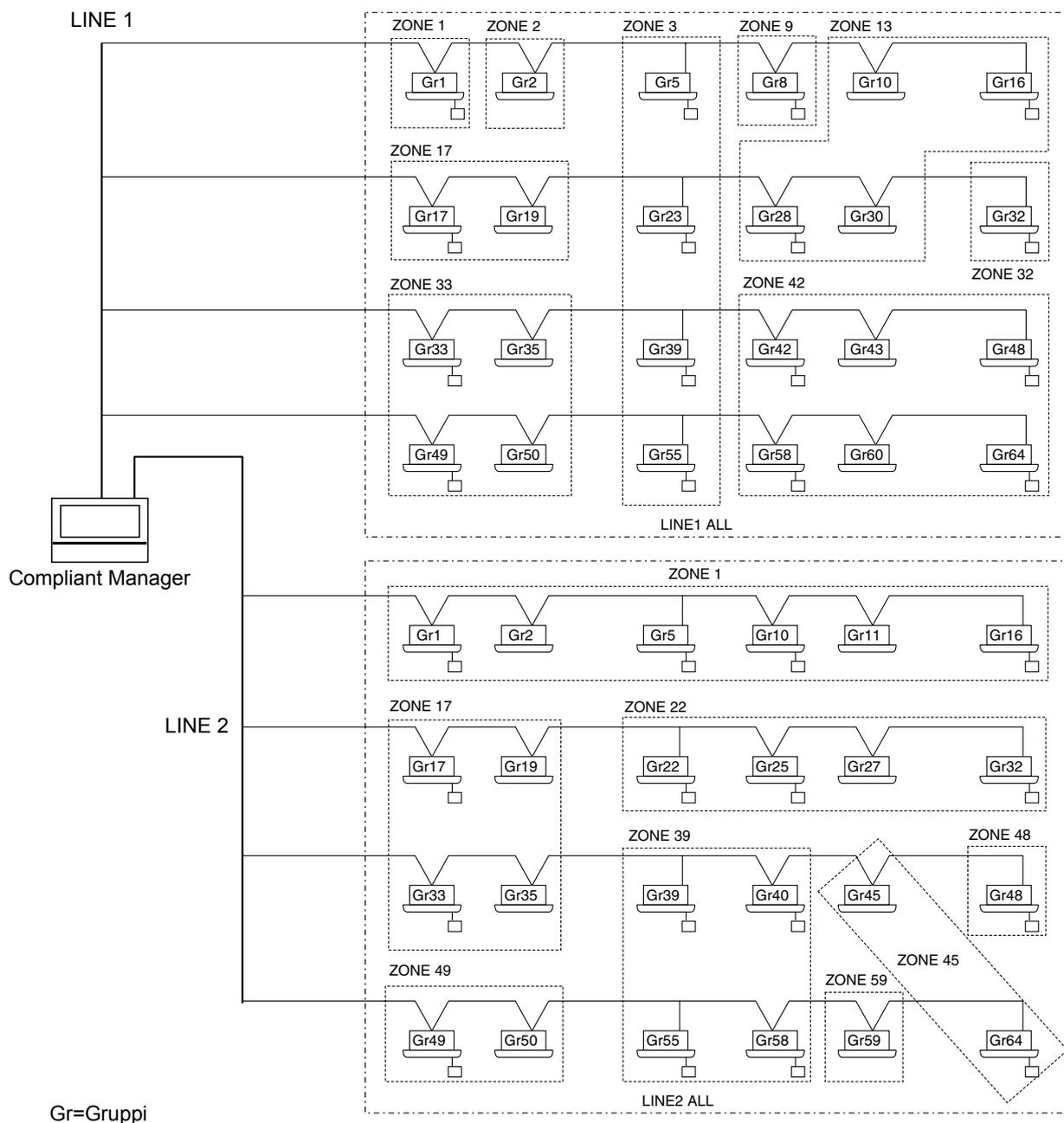
- **Accertarsi che sia stato adeguatamente effettuato il collegamento a terra.**

Una messa a terra inadeguata potrebbe causare scosse elettriche. Rivolgersi al rivenditore o al tecnico specializzato per sapere come verificare la correttezza della messa a terra.

- **Non apportare modifiche all'unità.**

Eventuali modifiche potrebbero causare un malfunzionamento provocando un surriscaldamento o un incendio.

2 CONFIGURAZIONE DI SISTEMA DEL COMPLIANT MANAGER



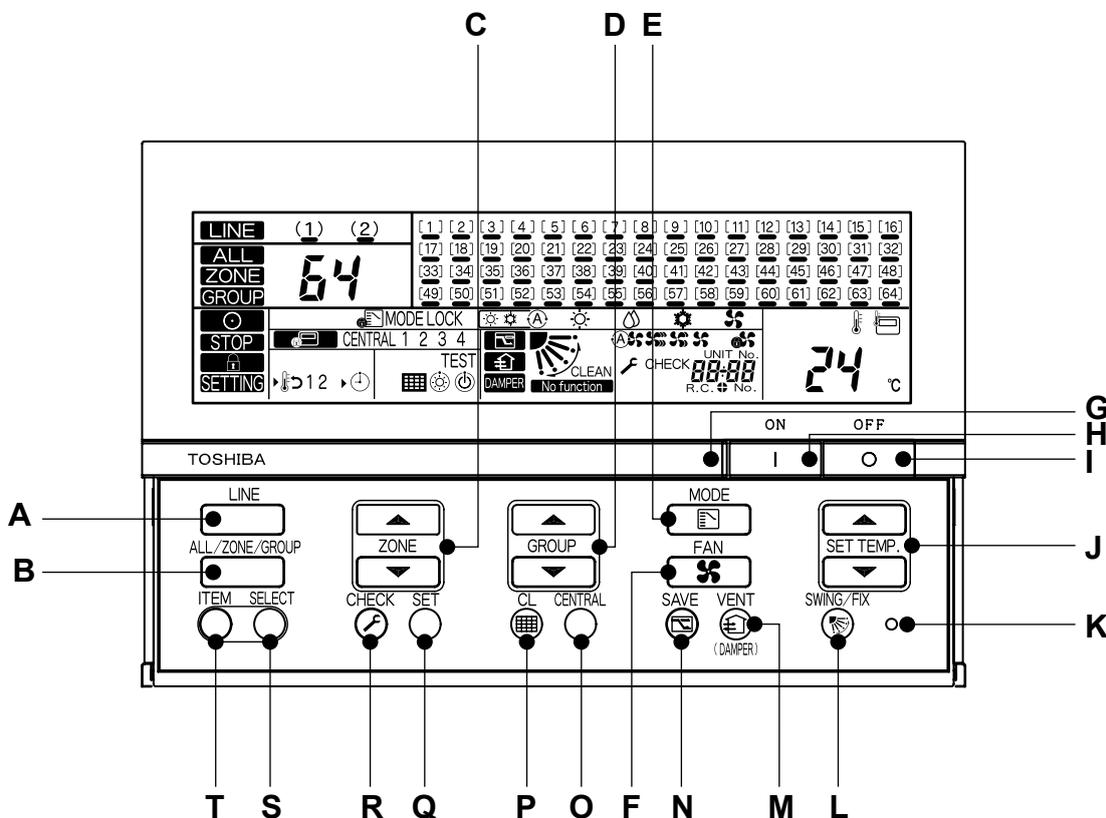
* È possibile controllare fino a 64 zone e 64 gruppi.
(Questo Compliant Manager controlla 2 linee, 128 zone e 128 gruppi in tutto.)

* I gruppi che possono essere registrati in ciascuna zona devono rispettare le seguenti condizioni.
1. I gruppi sono collegati alla stessa linea.
2. I gruppi rientrano nella gamma di numero del gruppo quando è utilizzata la selezione del gruppo di controllo.

* Nella selezione del gruppo di controllo, il Compliant Manager visualizza soltanto i climatizzatori che rientrano nella gamma del numero di gruppo impostato. (Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale d'installazione.)

3 COME UTILIZZARE IL COMPLIANT MANAGER

■ Funzione dei pulsanti



A: pulsante LINE 	Inserimento linea 1 (display 1) e linea 2 (display 2)
B: pulsante ALL/ ZONE/GROUP 	Inserimento ALL, ZONE, e GROUP. ALL : Selezione contemporanea di tutti i gruppi sulla linea selezionata. ZONE : Selezione di tutti i gruppi nell'area specificata. GROUP : Selezione di un gruppo. <ul style="list-style-type: none"> • Il gruppo da 1 a 64 collegato alla stessa linea può configurare le zone. • Gruppi collegati a linee diverse non possono essere specificati per la stessa area. • Questo telecomando può controllare fino a 2 linee, 128 zone e 128 gruppi.
C: pulsante ZONE 	 : Incremento del numero della zona.  : Decremento del numero della zona. * Vi sono 64 zone per linea (128 zone in totale).
D: pulsante GROUP 	 : Incremento del numero del gruppo.  : Decremento del numero del gruppo. * Vi sono 64 gruppi per linea (128 gruppi in totale).

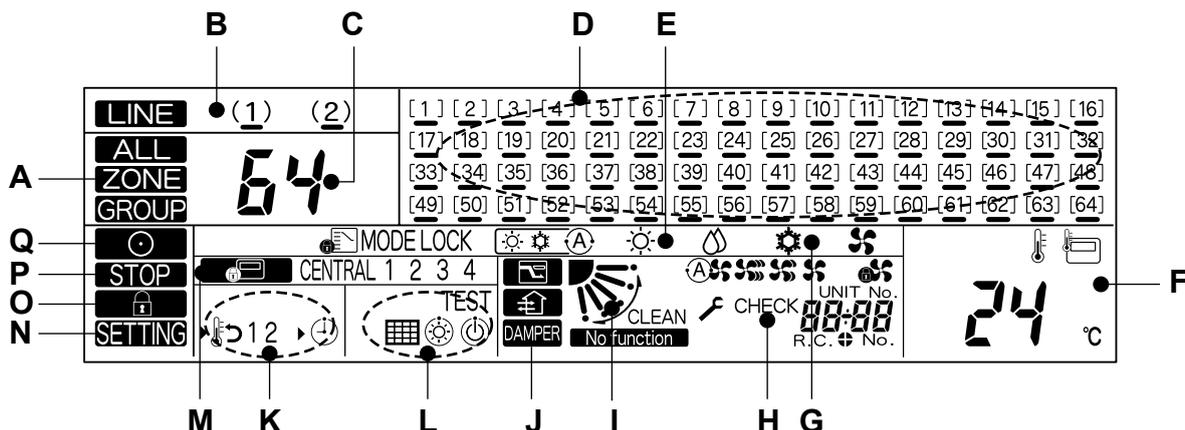
IT

E: pulsante MODE 	Inserimento della modalità operativa. (* Le modalità operative selezionabili variano a seconda dei modelli.) AUTO:  Inserimento automatico della funzione di riscaldamento e di raffreddamento, alternativamente. HEAT:  Esecuzione della funzione di riscaldamento. DRY :  Esecuzione della funzione di deumidificazione. COOL:  Esecuzione della funzione di raffreddamento. FAN :  Esecuzione della funzione FAN. * Quando è  MODE LOCK acceso, la modalità operativa è fissata su COOL o HEAT dal sistema di telecomando.
F: pulsante FAN 	Inserimento del volume d'aria. (* I livello di volume d'aria selezionabili dipendono dai modelli.) AUTO:  Il volume d'aria è inserito automaticamente dall'unità interna. HEAT:  Volume d'aria grande (velocità ventola: Alta) MED.:  Volume d'aria medio (velocità ventola: Media) LOW :  Volume d'aria piccolo (velocità ventola: Bassa) * Quando è visualizzato  , il volume d'aria è fisso e non può essere selezionato.
G: Indicatore di funzionamento	Indica lo stato di funzionamento del gruppo selezionato. OFF: Il gruppo selezionato non è in funzione. ON: Il gruppo selezionato è in funzione. Lampeggia: quando si verifica un errore o è attivato il dispositivo di protezione
H: pulsante ON 	Avvio dell'operazione.
I: pulsante OFF 	Interruzione dell'operazione.
J: pulsante SET TEMP. 	 Aumento della temperatura impostata.  Riduzione della temperatura impostata.
K: pulsante RESET	Utilizzato per resettare le impostazioni. (Non utilizzare normalmente questo pulsante.)
L: pulsante SWING/FIX 	Inserimento della modalità oscillazione automatica e della direzione feritoie quando non è usato il telecomando. * Questo pulsante è disattivato in modalità ALL o ZONE.
M: pulsante VENT 	Utilizzato quanto è collegata una ventola disponibile in commercio. Premendo questo pulsante si avvia o si arresta la ventola collegata. Quando è avviato o interrotto il funzionamento dei climatizzatori, anche la ventola viene contemporaneamente azionata in modo corrispondente. (Mentre la ventola è in funzione, sul display è visualizzato  .) * Quando No function appare sul display quando si preme il pulsante VENT, non è collegata alcuna ventola. * Questo pulsante è utilizzato per azionare e arrestare la serranda quando è collegato un ventilatore per lo scambio termico.
N: pulsante SAVE 	Porta il climatizzatore in modalità risparmio energetico. * Quando No function appare sul display, la modalità di risparmio energetico non è disponibile per il climatizzatore.
O: pulsante CENTRAL 	Commutazione da CENTRAL 1 a CENTRAL 4 in modalità di controllo centralizzato. Nessuna indicazione: Il controllo centralizzato è disattivato (funzionamento singolo) * Questo pulsante è disattivato in modalità telecomando.
P: pulsante CL 	Cancellazione del simbolo filtro sul display. Questo pulsante è anche utilizzato per le impostazioni iniziali.
Q: pulsante SET 	Utilizzato per operazioni di manutenzione o speciali. (Non utilizzare normalmente questo pulsante.)
R: pulsante CHECK 	
S: pulsante ITEM 	Utilizzato per attivare/disattivare le impostazioni per l'operazione Indietro* e Timer. ITEM  : Selezione di una funzione da impostare in sequenza. (La funzione selezionata e il simbolo
T: pulsante SELECT 	 sono accesi.) SELECT  : Attivazione o disattivazione della funzione selezionata. * Le funzioni selezionabili possono variare a seconda dei modelli.

* **[Operazione Indietro]**

L'operazione Indietro è una funzione che permette di far tornare la temperatura sul valore impostato entro un determinato intervallo di tempo se sul telecomando è impostata una temperatura inferiore a quella impostata (per il raffreddamento) o superiore a quella impostata (per il riscaldamento).

■ Indicazioni sul pannello LCD

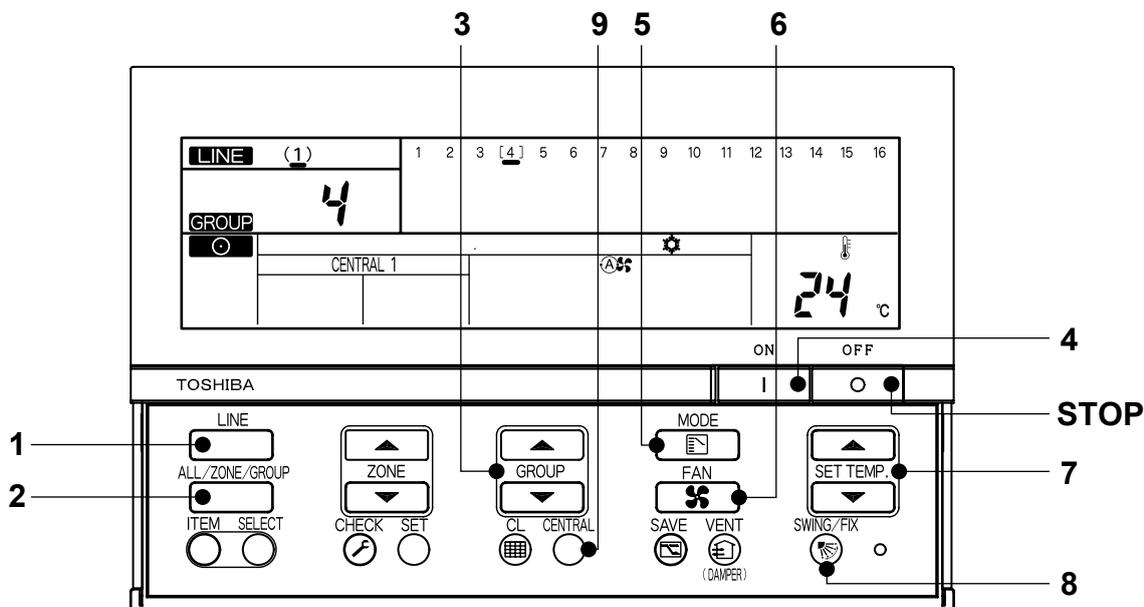


<p>A: è visualizzato ALL/ ZONE/GROUP</p>	<p>ALL, ZONE o GROUP.</p>
<p>B: Numero linea</p>	<p>LINE (1) ← Quando è selezionata una linea, il simbolo () sul numero della linea selezionata lampeggia. Il numero si accende quando un dispositivo sta controllando collettivamente la linea.</p> <p>LINE (1) (2) ← Quando sono selezionate sia la linea 1, sia la linea 2, è visualizzata la linea del simbolo () lampeggiante. La sottolineatura si accende quando vi è almeno uno dei climatizzatori in funzione sulla linea. La sottolineatura lampeggia quando si presenta un allarme.</p>
<p>C: Numero zona</p>	<p>È visualizzato il numero della linea, il numero della zona o il numero del gruppo.</p> <p>ALL 1.2 ZONE 1~64 GROUP 1~64</p>
<p>D: Numero del gruppo</p>	<p>I gruppi collegati sono rilevati e visualizzati automaticamente. Quando un gruppo è specificato con il pulsante GROUP è visualizzato come .</p> <p> Lampeggia: mostra un gruppo scelto fra i gruppi selezionati. Acceso: mostra i gruppi selezionati. <u>3</u> Sottolineatura: mostra che il gruppo è in funzione. <u>3</u> La sottolineatura lampeggia quando si presenta un allarme.</p>
<p>E: Modalità operativa</p>	<p>È visualizzata la modalità operativa corrente. AUTO: HEAT: DRY: COOL: FAN: </p> <p>* Quando MODE LOCK si accende alla pressione del pulsante MODE, è disabilitato l'inserimento della modalità operativa HEAT e COOL.</p>
<p>F: Temperatura</p>	<p>È visualizzata la temperatura impostata.</p>
<p>G: Volume di aria</p>	<p>È visualizzato uno dei seguenti simboli AUTO , HEAT , MED. , LOW o FIXED .</p>

IT

H: Codice di verifica	Quando il climatizzatore selezionato presenta anomalie, sono visualizzati il suo codice unità e il rispettivo codice di verifica.
I: Posizione feritoie/oscillazione	È visualizzata la posizione delle feritoie o l'oscillazione delle feritoie. (Quando non è utilizzato il telecomando.)
J: Funzioni (1)	 : Accesso quando è attivata la modalità di risparmio energetico.  : Acceso quando è in funzione una ventola.  : Acceso quando la serranda è in funzione con uno scambiatore di calore totale collegato.  : Acceso quando il pulsante  o  viene premuto anche quando la funzione non è disponibile.
K: Funzioni (2)	 1 : Visualizzato quando sono attivate le funzioni abilitate di programmazione e return-back (indietro).  2 * (È richiesto un timer di programmazione venduto separatamente.) 
L: Funzioni (3)	 : Indica che è necessaria la sostituzione dei filtri. TEST : Indica che è in esecuzione un test.  : Visualizzato quando il climatizzatore non è in grado di funzionare con la modalità operativa selezionata (quando le modalità di riscaldamento e raffreddamento sono miste nel sistema di controllo dell'unità interna multipla).  : Visualizzato all'inizio della funzione di riscaldamento o durante lo sbrinamento. Quando è visualizzato questo simbolo, la ventola interna si ferma.
M: Controllo centralizzato	CENTRAL 1 2 3 4 : L'impostazione vietata della funzione selezionata (CENTRAL 1, 2, 3, o 4) è visualizzata in modalità di controllo centralizzato.  : Visualizzato quando il sistema di controllo centralizzato è in fase di controllo. Quando è premuto il tasto  ,  ,  , o SET TEMP.   con la funzione telecomando disabilitata dal sistema di controllo centralizzato,  lampeggia e non è possibile alcuna modifica delle impostazioni.
N: pulsante SETTING	lampeggia per diversi minuti quando è acceso l'interruttore di alimentazione. Mentre questo simbolo lampeggia, non è abilitata alcuna impostazione perché il Compliant Manager sta rilevando i gruppi collegati.
O: pulsante  (simbolo "Controller Prohibition")	Acceso mentre la funzione di divieto controller è attivata. (Mentre è acceso questo simbolo, non è abilitata alcuna operazione.) * Premendo i pulsanti  ,  e  simultaneamente si può impostare il divieto controller su ON/OFF.
P: pulsante STOP	accesso nella condizione di arresto di emergenza causato un segnale di allarme in ingresso. (Ad es., allarme incendio)
Q: pulsante  (Simbolo "In funzione")	Acceso quando è in funzione almeno uno dei climatizzatori controllati. Lampeggia quando almeno uno dei climatizzatori presenta anomalie o è attivato il dispositivo di protezione.

4 COME IMPOSTARE IL FUNZIONAMENTO DI GRUPPO



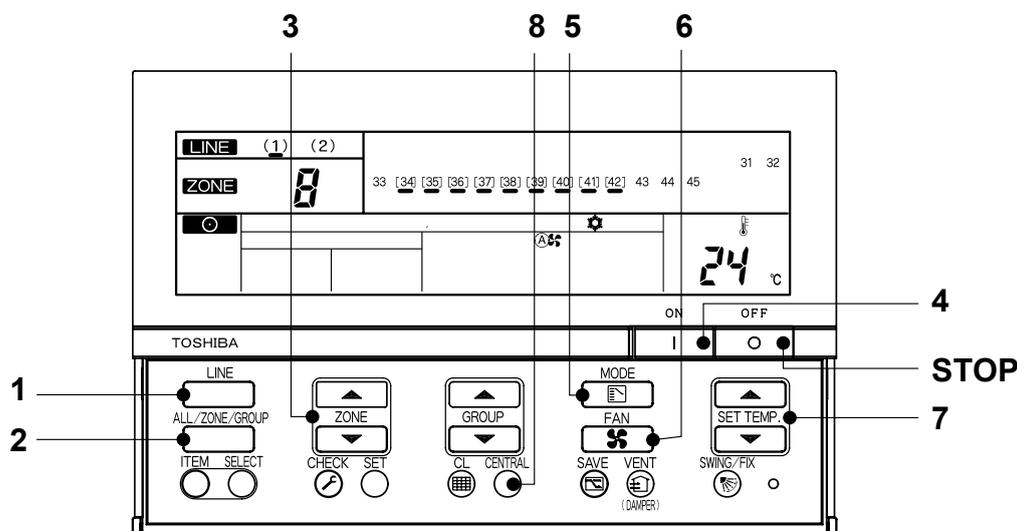
(Esempio) In funzione LINE 1, GROUP 4 (raffreddamento a 24°C, volume di aria: AUTO)

Accensione	Accendere il telecomando. (I pulsanti sul telecomando sono disattivati quando è visualizzato SETTING , ma non si tratta di un guasto.)
1 Attivazione Linea	Selezionare la linea 1 con il pulsante .
2 ALL/ZONE/GROUP	Selezionare GROUP con il pulsante .
3 Attivazione gruppo	Selezionare il gruppo numero 4 con i pulsanti GROUP e . (Il gruppo numero 4 lampeggia [4] .)
4 ON	Premere il pulsante ON per avviare l'operazione.
5 Attivazione modalità operativa	Selezionare la modalità COOL con il pulsante .
6 Attivazione volume d'aria	Selezionare il volume d'aria AUTO con il pulsante .
7 Impostazione temperatura	24°C Impostare la temperatura su 24°C con i pulsanti SET TEMP. e .
8 Impostazione direzione oscillazione/aria (quando non è utilizzato il telecomando)	Selezionare un posizione della feritoia o l'oscillazione su/giù con il pulsante .
9 Centralizzato/individuale (solo in modalità di controllo centralizzato)	Modificare l'impostazione con il pulsante . Individuale: È possibile il controllo attraverso il telecomando. CENTRAL 1: Disattivazione dell'operazione avvio/arresto utilizzando il telecomando. CENTRAL 2: Disattivazione dell'operazione avvio/arresto, commutazione modalità e impostazione temperatura utilizzando il telecomando. CENTRAL 3: Disattivazione della commutazione modalità e impostazione temperatura utilizzando il telecomando. CENTRAL 4: Disattivazione dell'operazione commutazione modalità utilizzando il telecomando. "CENTRAL" è visualizzato per il controllo centralizzato o individuale diverso da quanto specificato sopra.
STOP	Premere il pulsante OFF per interrompere l'operazione.

* Le indicazioni sull'LCD del Compliant Manager rimangono invariate anche quando l'operazione viene interrotta.

IT

5 COME ESEGUIRE L'OPERAZIONE DI ZONA E L'OPERAZIONE SIMULTANEA



(Esempio) Esecuzione dell'operazione di zona (LINE 1, ZONE 8, GROUP 34~42 raffreddamento a 24°C, volume di aria: AUTO) e l'operazione simultanea (LINE 1, raffreddamento a 24°C, volume di aria: AUTO)

	Operazione di zona (LINE 1, ZONE 8, raffreddamento a 24°C, volume di aria: AUTO)	Operazione simultanea (LINE 1, raffreddamento a 24°C, volume di aria: AUTO)
Accensione	Accendere il telecomando (I pulsanti sul telecomando sono disattivati quando è visualizzato SETTING , ma non si tratta di un guasto.)	
1 Attivazione Linea	Selezionare la linea 1 con il pulsante .	
2 ALL/ZONE/GROUP	Selezionare ZONE con il pulsante .	Verificare che sia visualizzato ALL . Se questo non è visualizzato, selezionare ALL con il pulsante .
3 Attivazione zona	Selezionare 8 ZONE con i pulsanti ZONE . (è visualizzato "8".)	(non necessario) (è visualizzato "1".)
4 ON	Premere il pulsante per avviare l'operazione. (L'operazione si avvia in sequenza ad intervalli di circa un secondo.)	
5 Attivazione modalità operativa	Selezionare la modalità COOL con il pulsante .	
6 Attivazione volume d'aria	Selezionare il volume d'aria AUTO con il pulsante .	
7 Impostazione temperatura	24°C Impostare la temperatura su 24°C con i pulsanti SET TEMP. .	
8 Centralizzato/individuale (solo in modalità di controllo centralizzato)	Modificare l'impostazione con il pulsante . Individuale: È possibile il controllo attraverso il telecomando. CENTRAL 1: Disattivazione dell'operazione avvio/arresto utilizzando il telecomando. CENTRAL 2: Disattivazione dell'operazione avvio/arresto, commutazione modalità e impostazione temperatura utilizzando il telecomando. CENTRAL 3: Disattivazione della commutazione modalità e impostazione temperatura utilizzando il telecomando. CENTRAL 4: Disattivazione dell'operazione commutazione modalità utilizzando il telecomando. "CENTRAL" è visualizzato per il controllo centralizzato o individuale diverso da quanto specificato sopra.	
STOP	Premere il pulsante per interrompere l'operazione.	

* Quando è visualizzato **ALL** o **ZONE**, il pulsante è disattivato.

* Impostazioni quando è selezionato ALL o ZONE: Soltanto i contenuti impostati in modalità ALL o ZONE sono impostati in ogni climatizzatore.

(Esempio) Quando il pulsante è premuto in modalità ALL o ZONE, soltanto la modalità operativa è impostata in ciascun climatizzatore.

* Le indicazioni sull'LCD del Compliant Manager rimangono invariate anche quando l'operazione viene interrotta.

6 SPECIFICHE

Modello	BMS-CM1280TLE	BMS-CM1280FTLE
Alimentazione elettrica	220-240 VAC 50/60Hz	
Consumo di energia	3W	5W
Numero di unità interne collegabili (TCC-LINK)	128 unità (LINE1 64 unità, LINE2 64 unità)	
Interfaccia relé monitoraggio energia (RS-485)	4 unità (max.)	
Interfaccia relé input/output digitale (RS-485)	4 unità (max.)	
Temperatura di funzionamento	da 0 a 40°C fino a 90%RH	
Dimensioni	da -20 a +60°C (senza condensa)	
Misure	120 (H) × 180 (L) × 88 (P)	
Peso	1,1Kg	1,2Kg

TOSHIBA CARRIER CORPORATION
23-17, TAKANAWA 3-CHOME, MINATOKU, TOKYO 108-0074, JAPAN

DH84309001